

Брюксел, 10 декември 2024 г.
(OR. en)

15409/24

LIMITE

CORLX 1053
CFSP/PESC 1557
RELEX 1385
COLAC 137

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Решение на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала

1. На 12 януари 2024 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2024/254 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала. На същата дата Съветът прие и Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала.
2. На 2 февруари 2024 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2024/457 за добавяне на пет лица към списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, подлежащи на ограничителни мерки, съдържащ се в приложението към Решение (ОВППС) 2024/254, във връзка с действия, подкопаващи демокрацията, върховенството на закона и мирното предаване на властта в Гватемала, включително опити за отмяна на легитимните резултати от изборите в Гватемала през 2023 г. в нарушение на конституцията на страната, върховенството на закона и принципите на демокрацията.
3. Решение (ОВППС) 2024/254 се прилага до 13 януари 2025 г. Въз основа на преглед на посоченото решение срокът на прилагане на ограничителните мерки следва да бъде удължен до 13 януари 2026 г. Решение (ОВППС) 2024/254 следва да бъде съответно изменено.

4. На 12 ноември 2024 г. върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност представи на Съвета предложение за решение на Съвета за изменение на Решение (ОВППС) 2024/254 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала (док. 15405/24).
5. На 18 ноември 2024 г. Работната група на съветниците по външни отношения (RELEX) постигна съгласие по текста на проекта за решение на Съвета.
6. При тези обстоятелства Корепер се приканва:
 - да потвърди съгласието по проекта за решение на Съвета;
 - да препоръча на Съвета да приеме решението на Съвета за изменение на Решение (ОВППС) 2024/254 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст се съдържа в док. 15406/24.
 - да препоръча на Съвета да одобри проектите за известия, поместени в приложения I, II и III към настоящата бележка.

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета и Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета¹ и в приложение I към Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета² относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала.

Съветът на Европейския съюз реши, че лицата следва да останат в списъка на лицата, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета и Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала. Основанията за посочването на засегнатите лица са посочени в съответните вписвания в приложенията.

На въпросните лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени в уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 3 от регламента).

¹ ОВ L 254, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² ОВ L 287, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

Засегнатите лица могат **преди 2 септември 2025 г.** да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в посочените по-горе списъци, на следния адрес:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

email: sanctions@consilium.europa.eu

На засегнатите лица се обръща внимание и за възможността да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета и Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета¹ и в приложение I към Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета² относно ограничителни мерки с оглед на положението в Гватемала.

Член 9, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2024/287 изисква включените в списъка лица, образувания или органи да докладват, в срок от 6 седмици от датата на включването им в списъка в приложение I, относно финансови средства или икономически ресурси в рамките на юрисдикцията на държавата членка, принадлежащи им или притежавани, държани или контролирани от тях, на компетентния орган на държавата членка, в която се намират тези финансови средства или икономически ресурси. Те трябва да сътрудничат на националния компетентен орган при всякакви проверки на тази информация. Неспазването на тези задължения ще се счита за заобикаляне на мерките за замразяване на финансови средства или икономически ресурси.

Изискваната информация трябва да се изпраща на компетентния орган на съответната държава членка чрез неговия уебсайт, посочен в приложение II към Регламент (ЕС) 2024/287.

¹ ОВ L 254, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

² ОВ L 287, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат
ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2024/254 на Съвета и
Регламент (ЕС) 2024/287 на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на
положението в Гватемала**

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Правните основания за извършваното обработване на данни са Решение (ОВППС) 2024/254⁵ и Регламент (ЕС) 2024/287⁶ на Съвета.

Администратор на обработването на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на Генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) в Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено обработването на данните, е RELEX.1 и с него можете да се свържете на адрес:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

email: sanctions@consilium.europa.eu

⁵ OB L 254, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/254/2024-02-02>.

⁶ OB L 287, 15.1.2024 г., стр. 1. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/287/2024-02-02>.

С длъжностното лице по защита на данните в ГСС можете да се свържете на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2024/254 и Регламент (ЕС) 2024/287.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение (ОВППС) 2024/254 и Регламент (ЕС) 2024/287.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точното установяване на самоличността на съответните лица, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с основанията за включване в списъка.

Правните основания за обработването на лични данни са решенията на Съвета, приети на основание член 29 от ДЕС, и регламентите на Съвета, приети на основание член 215 от ДФЕС, с които се посочват физически лица (субекти на данни) и се налага замразяване на активи и ограничения за пътуване.

Обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес в съответствие с член 5, параграф 1, буква а) и за спазването на правните задължения, установени в горепосочените правни актове, които се прилагат спрямо администратора в съответствие с член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Обработването е необходимо поради важни причини от обществен интерес в съответствие с член 10, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Съветът може да получава лични данни на субектите на данни от държавите членки и/или от Европейската служба за външна дейност. Получателите на личните данни са държавите членки, Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност.

Всички лични данни, обработвани от Съвета в контекста на автономните ограничителни мерки на ЕС, ще бъдат съхранявани за срок от 5 години, считано от момента, в който субектът на данните е бил заличен от списъка на лицата, спрямо които се прилага замразяване на активи, или е изтекъл срокът на действие на мярката, или, ако бъде заведено дело пред Съда, до постановяването на окончателно решение. Личните данни, съдържащи се в документите, регистрирани от Съвета, се съхраняват от Съвета за целите на архивирането в обществен интерес по смисъла на член 4, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Може да се наложи Съветът да обменя лични данни на субект на данни с трета държава или международна организация в контекста на транспонирането от Съвета на посочването от страна на ООН или в контекста на международното сътрудничество по отношение на политиката на ЕС за ограничителни мерки.

При липса на решение относно адекватното ниво на защита или на подходящи гаранции предаването на лични данни на трета държава или международна организация се основава на следното(ите) условие(я) съгласно член 50 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

- предаването е необходимо поради важни причини от обществен интерес;
- предаването е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни претенции.

Обработването на личните данни на субекта на данните не включва автоматизирано вземане на решения.

Субектите на данни имат право на информация и право на достъп до своите лични данни. Освен това те имат право да коригират и да допълват своите лични данни. При определени обстоятелства те може да имат право на заличаване на личните им данни, да се противопоставят на обработването на личните им данни или да поискат това обработване да бъде ограничено.

Субектите на данни може да упражнят тези права, като изпратят имейл до администратора с копие до длъжностното лице по защита на данните, както е посочено по-горе.

Към искането си субектите на данни трябва да приложат копие от документ за самоличност, за да потвърдят самоличността си (лична карта или паспорт). Този документ следва да съдържа идентификационен номер, държава на издаване, срок на валидност, име, адрес и дата на раждане. Всички други данни, съдържащи се в копието на документа за самоличност, например снимка или лични характеристики, може да бъдат потъмнени.

Субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Препоръчително е преди това субектите на данни първо да се опитат да получат правна защита, като се свържат с администратора и/или длъжностното лице по защита на данните на Съвета.

Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).
